

Correspondiente al ciclo escolar 2008-2009

Publicado durante el ciclo escolar 2009-2010

Distrito Escolar Unificado de San José

Escuela Primaria Canoas

880 Wren Drive
San José, CA 95125

Teléfono (408) 535-6391
Fax: (408) 265-4126

Grados K-5^o



Director

An Nguyen
An_Nguyen@sjusd.org



2003-2004

Distrito Escolar Unificado de San José

*855 Lenzen Avenue
San José, CA 95126
(408) 535-6000*

Superintendente

Don Iglesias

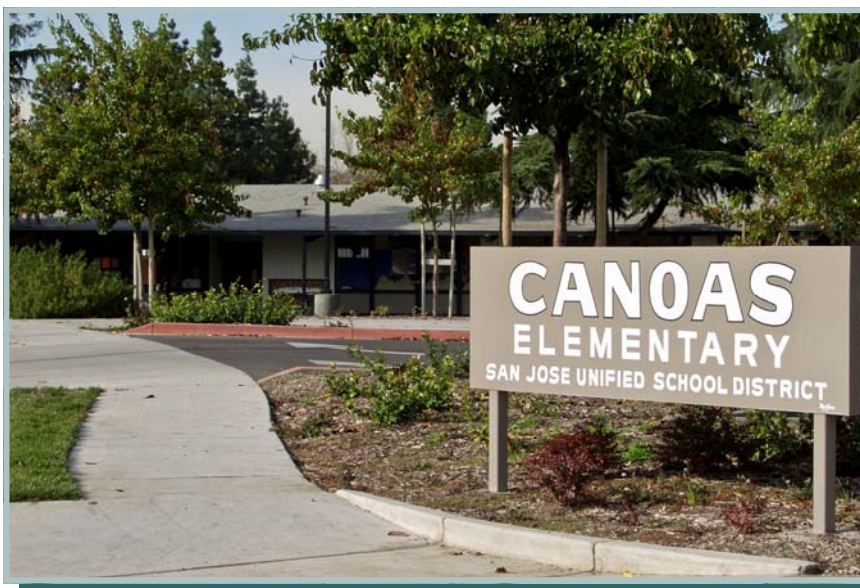
Superintendentes Auxiliares

Dr. William J. Erlendson
Chris D. Funk

Mesa Directiva del Distrito

Jorge González Fiduciario Área 1
Richard Garcia Fiduciario Área 2
Pamela Foley Fiduciario Área 3
Veronica Lewis Fiduciario Área 4
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

Fiduciario Área 4



Comentarios del Director o Directora

Nuestra misión es el proveer un ambiente académico de apoyo que fomente el creer en sí mismo y encienda un entusiasmo por el aprendizaje.

Bienvenidos a Canoas una Escuela Distinguida de California 2004. El personal de Canoas tiene el compromiso de implementar un currículo intensivo, bien balanceado basado en las normas para asegurar que cada niño alcance el éxito académico. Énfasis especial en Artes del Lenguaje asiste a los estudiantes a obtener confianza en su habilidad de comunicarse tanto verbalmente como por escrito. Los maestros dedican 90 minutos sin interrupción para la instrucción de lectura y otros 60 minutos para artes del lenguaje. Se desarrollan conocimientos a nivel del siglo 21 utilizando nuestro centro de computación y los carritos con las computadoras portátiles (laptops) para los programas como el Stanford EPGY y Accelerated Reader. Nuestro programa también incluye desarrollo de carácter, programa de Estudiantes Voluntarios, Student Conflict Managers, Padres Tutores, Arts Vista, Música para Menores, Centro de Tareas Después de la Escuela, Cuidado Infantil Después de la Escuela, y clases de enriquecimiento opcionales tales como Tech Girls, Mad Science y young Rembrandts.

Este año también estamos implementando Positive Based interventions and Support (PBIS). Les invitamos a unirse a los Canoas Eagles en donde se le anima a los estudiantes a ELVARSE a las alturas tanto académicamente como socialmente.

Experiencia del Director

An Nguyen, el director actual ha trabajado en el área educativa por 20 años y ha sido administrador por los últimos seis años. Antes de convertirse en el director de Canoas, fue coordinador de Capacitación Profesional en el área de Educación de Tecnología en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El Sr. Nguyen también fue maestro de grupo por 10 años.

Mayores Logros

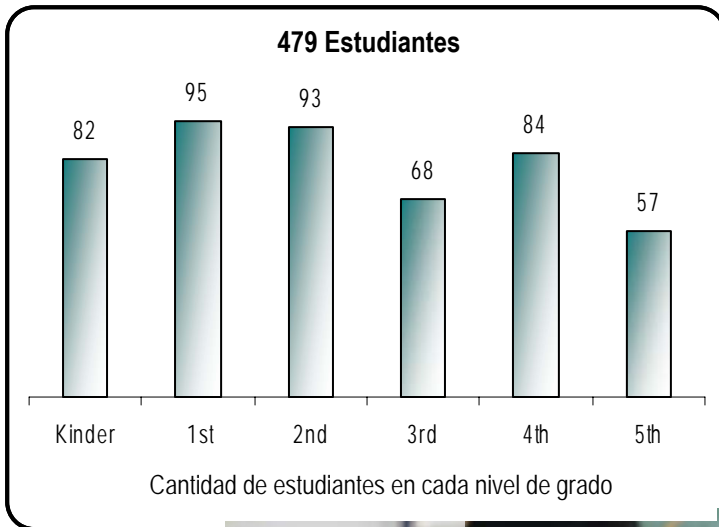
- Estamos muy orgullosos de anunciar el incremento en los niveles del API por 7 puntos. Ahora estamos en 749.
- Hubo un aumento general en el nivel de AYP en Artes del Lenguaje Inglés de un 47% y un aumento para los aprendices de inglés y los estudiantes en los sub grupos bajos en SES
- Nuestros aprendices de inglés sobrepasaron las metas del AMAOII por un 14.3% y ahora se encuentran en un 44.3%
- Nuestros estudiantes del segundo grado obtuvieron un aumento del 23% en los niveles de AYP en Artes del Lenguaje y se encuentran ahora en un 62% con dominio o avanzado.
- Nuestros estudiantes mostraron un aumento del 4% calificando a nuestra escuela con una A o B en la encuesta de Ambiente Escolar.

Participación de los Padres

A los padres de los niños que asisten a Canoas se les pide que firmen un contrato en donde están de acuerdo a dar un mínimo de 4 horas de tiempo voluntario al mes. Hay una variedad de oportunidades para que los padres participen como ya se describe en el manual "Como ser Voluntario". Se les invita a los padres a que se unan a nuestro comité de Consejo Escolar y a nuestro Comité de Asesoría para Padres de Aprendices de Inglés que tienen que ver con presupuesto y con decisiones en cuanto al plan de estudio basado en nuestro plan escolar así como también que participen en nuestro Club de Casa y Escuela que apoya los programas de la escuela recaudando fondos y trabajando en proyectos de la escuela. Hay juntas de padres mensualmente en las noches. Se provee cuidado de niños y servicios de interpretación. Se les provee a los padres de familia información sobre como pueden ayudar a sus hijos en la casa para que mejoren sus conocimientos de lectura, escritura, y/o matemáticas. Los padres participan con su hijo/a en una variedad de actividades y se les dan actividades para que se las lleven a su casa y continúen practicando. También tenemos un programa de tutoría de padres en donde los padres voluntarios ayudan a los estudiantes con sus aptitudes de lectura. Se les anima a los padres a que asistan a la Noche de Regreso a la Escuela para que aprendan sobre el programa académico de su hijo/a y las expectativas, a las conferencias individuales con los padres de familia para recibir información específica en cuanto al progreso en la educación académica de su hijo/a y Noche de Visita a la Escuela para ver el éxito y trabajo de su hijo/a. Cualquier participación de los padres y de la comunidad es bienvenida. Para obtener mayor información sobre nuestro programa de padres voluntarios o si usted quiere hablar o visitar a una de nuestras juntas para padres, por favor llame al Director al 535-6391.

Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Afroestadounidenses	7.72 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	1.46 %
Asiáticos	12.94 %
Filipinos	3.13 %
Hispanos o latinos	58.46 %
Isleños del Pacífico	1.04 %
Blancos (no hispanos)	11.90 %
Múltiple o sin respuesta	3.34 %
De escasos recursos económicos	73.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	48.00 %
Estudiantes con discapacidades	19.00 %



Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Grado escolar	2006-2007				2007-2008				2008-2009			
	Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19.8	4			19.5	4			19.5	4		
1	14.3	4			16.5	4			19.8	4		
2	15.5	4			19.7	2			19.0	4		
3	31.0		1		29.5		2		30.0		1	
4	2.0	1			29.0		1		31.0		1	
5	17.0	1	1		30.0		1		30.0		1	
6												
K-3	18.0	1			20.0	1			17.0	1		
3-4	24.5	1	1		22.0		1		25.5		2	
4-8	25.5		2		29.5		2		29.0		2	
Other												

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Ambiente de Aprendizaje

Seguridad

Date safety plan last reviewed with staff: December 2008—Fecha en que el plan de seguridad se revisó por última vez con el personal: Diciembre 2008

El Comité de Seguridad Canoas está en el proceso de completar una gran actualización al plan de seguridad. Después de un simulacro para caso de desastres, el director y la secretaria revisan el plan y luego repasan el nuevo material con el resto del personal. Además del plan de seguridad, cada maestro/a tiene los siguientes materiales en sus salones:

Una tabla con clip papeles con instrucciones y procedimientos específicos para varios desastres. Esta tabla también contiene formas de emergencia individuales de los estudiantes, todos los mapas pertinentes, listas de estudiantes, una lámpara de mano, información sobre la salud, formas de reportes sobre el estatus, y los roles y las responsabilidades individuales de los miembros del personal.

- Caja de Código Rojo: Cada salón de clase tiene una caja con artículos específicos para poder aguantar un caso de cierre de escuela por un periodo extendido de tiempo la cual contiene una lista de instrucciones específicas que deben seguir los maestros.
- Artículos de emergencia: cada estudiante tiene un paquete de alimentos para caso de emergencia que ha sido proveído por los padres y que se mantiene en el salón para caso de desastre.

Además de lo ya descrito anteriormente, la secretaria tiene un radio del distrito con instrucciones detalladas en caso de desastre. Se hace un chequeo de radio mensualmente para asegurar que el instrumento está trabajando apropiadamente. La secretaria también mantiene una carpeta con información de todo el personal, mapas, fotos de estudiantes, y las responsabilidades de cada miembro del personal en caso de desastres. Se proveen chalecos color naranja para nuestro personal de supervisión de área de recreo, para el personal de búsqueda y rescate, a la secretaria y a la directora para reconocimiento rápido. También son usados walkie-talkies diariamente para respuesta inmediata a cualquier problema que pueda suscitarse.

El personal supervisa a los estudiantes antes de la escuela y durante la hora del recreo, mientras esperan los autobuses y mientras asisten a centros después de la escuela. Hay adultos supervisando a los estudiantes mientras cruzan la calle todas las mañanas y las tardes. Encargados de resolver conflictos coordinados por el consejero de la escuela asisten a sus compañeros a resolver problemas durante la hora del recreo. Se llevan a cabo ensayos mensualmente para caso de incendio y cuatro veces por año para casos de terremoto o desastre. El personal de supervisión en las áreas de recreo usan chalecos color naranja para ser reconocidos fácilmente, y llevan consigo walkie-talkies para que respondan rápidamente en caso de una emergencia. Se revisa anualmente el plan de seguridad de la escuela y se discute con el personal al principio de cada año escolar. Todos los visitantes tienen requerido registrarse en la oficina y recibir un pase de visitantes antes de entrar al plantel escolar.

Tarea

Los maestros de kinder al quinto grado asignan tareas de lunes a jueves. La tarea incluye matemática, escritura y lectura. Todos los estudiantes del kinder al segundo grado tienen requerido leer un mínimo de 20 minutos y todos los estudiantes de tercer grado a quinto grado tienen requerido leer un mínimo de 30 minutos siete días a la semana. El tiempo de lectura puede incluir el tiempo que los padres les leen a sus niños.

Disciplina

La política de disciplina de Canoas está claramente descrita en el Manual de Padres de Canoas el cual se distribuye a todos los padres al principio del año escolar y se le presenta a todos los padres nuevos durante el año. Se espera que los estudiantes asistan a la escuela a aprender, permitir a los demás aprender y mostrar orgullo en sí mismos en la manera que se comportan y tratan a los demás. Los niños que decidan no seguir las reglas pueden recibir un contrato que requiera la firma de los padres, no salir al recreo y/o ser suspendidos. Los niños quienes no respeten las instalaciones de la escuela y tiren basura estarán obligados a dar servicio a la escuela recogiendo basura en el plantel para mantenerlo limpio.

El consejero también trabaja con los estudiante en base individual o en grupo según lo considere necesario. Todos los estudiantes quienes muestran comportamiento positivo y buena ética de trabajo son reconocidos por sus compañeros en una asamblea mensual por la mañana y asisten al así como también a la asamblea del lunes por la mañana. Los estudiantes pueden ganar boletos Super Stars, pueden unirse al Consejo Estudiantil, ser Gerentes contra conflictos, y ser voluntarios para trabajar en asuntos de ciudadanos responsables. Hay un Centro de Tareas disponible para los estudiantes en los grados 2 al 5 tres días a la semana y un centro de tareas durante la hora del almuerzo para los estudiantes quienes no alcanzan a completar sus tareas, quienes necesiten tiempo para reflexionar sobre el mal comportamiento o simplemente que quieran leer. También tenemos un programa de tutores voluntarios Reading Together USA el cual se lleva a cabo durante la hora del almuerzo. El "Eagles Nest", nuestro noticiero para padres, se envía a casa mensualmente. Muchos maestros también envían a casa un noticiero mensual.

Suspensiones y expulsiones

	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2005-07	2007-08	2008-09
Índice de suspensión	2.2%	6.5%	8.8%	12.6%	13.6%	11.8%
Índice de expulsión	0.0%	0.0%	0.0%	0.2%	0.2%	0.2%

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Instalaciones

Canoas se abrió de nuevo en agosto 2000. La oficina de administración, la biblioteca y un edificio de dos pisos con salones de clase con baños modernos fue construido en el 2000. Los salones viejos y la cafetería fueron pintados y recibieron nuevas alfombras y linóleo. Se instalaron nuevas estructuras de juego y de kinder, se construyeron nuevos estacionamientos y se agregó algo de jardinería. También se instalaron cuatro salones provisionales (portátiles); dos son utilizados por las clases de kinder y dos son utilizados por nuestro programa de cuidado de niños. En el 2004-2005 once salones de clase fueron remodelados con nuevos lavabos, gabinetes, mostradores, coberturas de pared, pizarrones blancos, ventanas, cortinas y un nuevo sistema de aire acondicionado y calefacción. También se instalaron nuevas ventanas y un sistema de calefacción en la cafetería, junto con un elevador que provee acceso al escenario. El escenario también fue renovado con pisos renovados, pintura, alumbramiento y hermosas cortinas nuevas. El área de la cocina fue completamente remodelado y se instalaron nuevos electrodomésticos. La estructura de juego de kinder recibió una cubierta de piso nueva tipo esponja agregando apoyo y seguridad a nuestros niños. En toda la escuela se arregló el daño causado por los terminas y por la humedad y en donde fue necesario también se reemplazaron algunas vigas. En el año 2005-2006 se instaló en la estructura principal de juegos una cubierta de piso tipo esponja como la ya descrita para kinder. Se instaló un nuevo sistema de drenaje y se agregó cemento para ampliar la banquetta y para corregir las áreas disperejas.

Hay un intendente de tiempo completo durante el día y durante la noche tenemos un equipo de intendencia que vienen y aspiran los pisos cada tercer día, trapean los azulejos, limpian los lavabos, y limpian los recipientes de gis una vez a la semana. El equipo de jardinería atiende el jardín una vez a la semana.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		✓		
Interior: superficies internas		✓		
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/plagas		✓		
Eléctrico: sistemas eléctricos				✓
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber		✓		
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	✓			
Estructuras: daños en las estructuras, techos	✓			
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	✓			

Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
		✓		

Información sobre los Maestros y el Personal

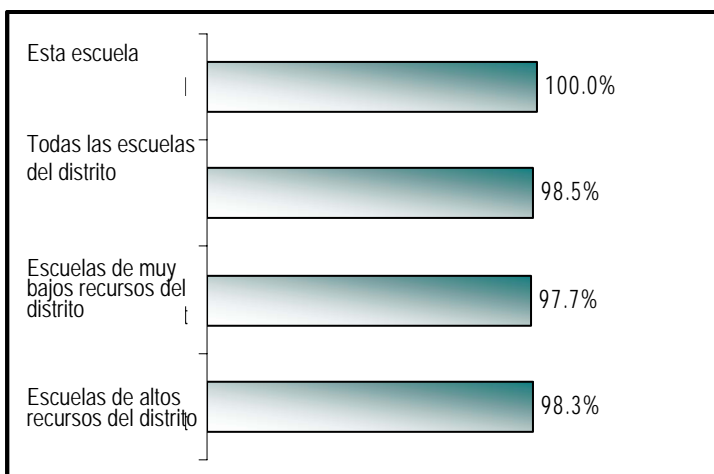
Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	26	25	24	1503
Sin acreditación total	2	1	1	77
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	0
Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en http://dq.cde.ca.gov/dataquest/ .				

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0
Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.			

Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar "altamente calificados" para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñarán.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Evaluación y mejoramiento de los maestros

Todos los maestros son formalmente evaluados utilizando el instrumento de Evaluación y Desempeño del Distrito el cual es aprobado por la unidad de negociaciones del contrato. Los maestros temporales y que están a prueba son evaluados formalmente por lo menos tres veces por año y los maestros permanentes deben ser evaluados formalmente por lo menos cada dos años. Las evaluaciones formales son revisadas con el maestro o maestra, él o ella reciben una copia de la evaluación y una copia se envía al departamento de Relaciones Humanas. El director o directora también se reúne individualmente con los maestros para discutir sus metas, revisar las puntuaciones de los exámenes planear el currículo y el progreso académico de los estudiantes. Las visitas a los salones y los paseos por la escuela se llevan a cabo durante el año. Hay personal de recursos para proveer asesoría, modelar lecciones, revisar datos y planear con los maestros en base regular.

Capacitación al Personal

El personal participa en tres días de capacitación al personal por año. Juntas del personal, capacitaciones, revisión de datos y juntas a nivel de grado son llevadas a cabo todos los martes. Las evaluaciones de estudiantes informan a nuestro personal el curso a seguir. Capacitación del personal puede incluir presentaciones con consultores, conferencias, ayuda de los compañeros, compartir buenas practicas de instrucción, como educación tecnológica, análisis de puntuación de los exámenes y/o darles tiempo libre para estudiar y desarrollar currículo para ayudar a los estudiantes. Todos los maestros asistieron a la capacitación Guided Lenguaje Acquisition Design (GLAD) y continuan reuniendose con regularidad para discutir e implementar las estrategias de Reading First.

Tenemos dos maestras de tiempo completo y una de medio tiempo disponibles para ayudar, modelar lecciones y/o apoyar en lo que sea necesario. La directora también se reúne individualmente con cada maestra según se indica en las evaluaciones.

Maestros Substitutos

Somos muy afortunados de tener una lista de maestros/as substitutos/as que tienen a Canoas como su escuela preferida. Rara vez, cuando no hay un maestro substituto disponible, la directora o un maestro de recursos instruyen la clase. Los maestros tienen como requisito planear sus lecciones así como también lecciones adicionales para casos de emergencia.

Currículo

Lectura y Escritura

La serie Houghton Mifflin es utilizada en toda la escuela, hay varios títulos básico de literatura según lo diseñó el Distrito, libros de lectura en niveles y programa de Lectura Acelerada. Nuestro programa desarrolla conocimientos fonéticos, conceptos sobre la impresión, comprensión y fluidez a la vez que se utiliza una extensa variedad de materiales con diversos propósitos. La serie de Hampton Brown se usa para el Desarrollo del Lenguaje Inglés. Se toman exámenes temáticos después de cada tema y se imparten exámenes de evaluación seis veces al año para evaluar y monitorear el progreso académico de los estudiantes. Los estudiantes se reúnen con regularidad para discutir datos y para hacer ajustes necesarios para cumplir con las necesidades individuales de sus estudiantes. Se lleva a cabo centros de estudio para estudiantes en riesgo.

Se implementó el programa de intervención "LANGUAGE!" para los estudiantes de cuarto y quinto grado quienes necesitan ayuda extra con sus conocimientos de lectura. Avenues también se utiliza como un programa de intervención durante las horas de escuela así como también después de la escuela para los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma.

Continuamos utilizando el programa "Step Up To Writing" que se enfoca en desarrollar párrafos y reportes, conocimientos de varios tipos de géneros. También implementamos "Writer's Workshop" para ampliar el proceso de escritura. Se hacen evaluaciones de escritura basadas en las normas cada mes para monitorear el progreso del estudiante.

Matemática

Los materiales que utilizamos incluyen; la serie de Matemáticas Harcourt, una variedad de manipulativos, y el programa de matemáticas basado en la web EPGY creado y apoyado por la Universidad de Stanford. Los estudiantes aprenden los conceptos de números y operación, probabilidad y estadísticas, geometría y medidas y pueden aplicar el razonamiento matemático y estrategias de resolución de problemas. Los maestros utilizan una variedad de materiales para ayudar a los estudiantes a desarrollar comprensión de matemáticas incluyendo; visuales, manipulativos, libros de trabajo, hojas de práctica y tecnología. Cada concepto es evaluado para monitorear el progreso del estudiante. Los maestros se reúnen en base regular para discutir datos y para hacer ajustes apropiados para tratar con las necesidades individuales de sus estudiantes.

Ciencias

Implementamos la serie de ciencias Harcourt Science 2000, del Kinder al 5º grado, "Too Good for Drugs" y lecciones utilizando materiales FOSS para enseñar a los estudiantes a desarrollar una comprensión y aplicar los conceptos de ciencias físicas, ciencias vivas, ciencias del mundo y ciencias del espacio. Nuestra meta es que los estudiantes tengan la oportunidad de usar herramientas científicas y tecnologías, que puedan comprender y conducir investigaciones científicas, pensar comprender y comunicar información científica y sus procesos y a su vez comprender como la ciencia afecta los alrededores. Los estudiantes de cuarto y quinto grado asisten a clases de ciencias por una hora y media cada semana y los estudiantes de quinto grado asisten al campamento de ciencias por 4 días.

Estudios Sociales

Utilizamos la Serie de Estudios Sociales Harcourt Kinder a 5 grado. Cada maestro incorpora valores históricos, geográficos, económicos, culturales y literatura ética, derechos y responsabilidades apropiados para su nivel de grado. La serie es suplementada y realizada con materiales diseñados por los maestros, tecnología, proyectos, materiales de investigación, periódicos, asambleas, excursiones, oradores y se coordina con el programa de artes del lenguaje. El financiamiento de nuestro Club de Casa y Escuela ayuda a apoyar el programa junto con enseñanza del equipo de nivel de grado, planeación y agrupación. Exámenes hechos por los maestros, evaluaciones de proyectos, presentaciones de los estudiantes y exámenes de unidades de texto son utilizadas para monitorear el progreso.

Libros de texto

Cada niño tiene un libro y materiales en todas las áreas del currículo y en dos idiomas. También hemos comprado materiales y libros adicionales de lectura para fortalecer nuestro programa, proveer más práctica para los niños que están en riesgo y de aprendizaje acelerado para los estudiantes que están en GATE y los que muestran alto rendimiento.

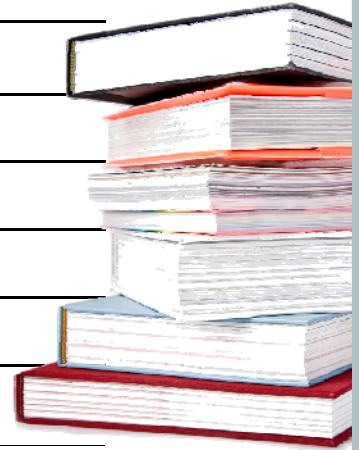
Programas Especializados

GATE

A los estudiantes de GATE y a los que muestran grandes logros se les da servicio por medio de grupos a nivel de grado en las áreas de artes del lenguaje y matemáticas. Se les provee a los estudiantes currículo acelerado y diferenciado así como proyectos por sus maestros de salón. El Consejo Escolar, con representación de padres de estudiantes en el programa GATE, supervisan el programa de GATE según fue diseñado por nuestro plan escolar.

Porcentaje de estudiantes quienes no tienen suficientes libros de texto ni materiales didácticos

Lectura/Lengua y Literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia y Ciencias Sociales	0%
Lengua extranjera	0%
Salud	0%
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	0%



Se puede consultar una lista de libros de texto y fechas de adopción en:
http://www.sjUSD.org/schools/documentation/downloads/Textbook_listing.pdf

Educación Especial

Canoas tiene cuatro clases Especial de Día, clases para estudiantes con autismo (modeladas de acuerdo al Morgan Center), una especialista de recursos, tres terapeuta de lenguaje y un psicólogo de medio turno y terapeuta ocupacional quien trabaja con los estudiantes que son identificados con necesidades especiales. Cuando un estudiante requiere ayuda especial, el niño se recomienda para ser examinado por el proceso del Equipo de Estudio del Estudiante (SST). Una vez que se completa la evaluación, se programa una junta de Plan Individual de Educación (IEP) para revisar y discutir los resultados de los exámenes y las observaciones con los padres, los maestros, el psicólogo, la maestra de recursos y la directora. Luego se desarrolla y se implementa un plan que apoye el progreso académico del estudiante.

Estudiantes en riesgo

La Equipo de Servicios Coordinados (COST) supervisa el proceso del SST y consiste de una variedad de maestros de recursos y personal de apoyo para proveer recursos para intervenciones. Los Equipos de Estudio del Estudiante se componen de maestros, personal de recursos, padres y la directora. El equipo se reúne con las familias de estudiantes que se encuentran en riesgo para determinar intervenciones para apoyar las necesidades del estudiante. También tenemos una especialista de recursos, una terapeuta de lenguaje, y un consejero de medio turno así como maestros de recursos que se reúnen con el equipo de estudio del estudiante para ayudar y determinar el mejor programa posible para el estudiante.

Aprendices de Inglés

Canoas tiene un programa bilingüe en español del kinder al 5º grado que incluye cinco salones designados, dos maestros de recursos, dos auxiliares de maestros y dos tutores. Los aprendices de inglés (ELL) reciben desarrollo del lenguaje inglés diariamente. Los estudiantes que entran a nuestro programa en kinder harán la transición al inglés al completar el tercer grado. Todos los estudiantes ELL son examinados anualmente con el examen CELDT para supervisar su crecimiento. Los maestros en los salones de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI) diseñan un plan de instrucción para implementar el apoyo para los aprendices del lenguaje inglés. Los padres de los estudiantes ELL quienes participan en el Comité de Asesoría para Aprendices de Inglés (ELAC) supervisan el programa según se designa en nuestro Plan Singular para el Rendimiento Estudiantil (SPSA).

Programas de después de la escuela

Canoas provee un centro de tareas después de la escuela para estudiantes de segundo a quinto grado todos los lunes, miércoles, y jueves de las 2:20 p.m. a las 3:20 p.m. "Kids Club", un programa de voluntarios del Hillside Church, provee actividades después de la escuela para todos los estudiantes interesados todos los martes de las 12:45 a las 2:15p.m. Se provee una variedad de clases tales como arte, ciencia, y varias actividades de interés por un costo.

Tutoría

Canoas tiene un programa fabuloso de tutoría por los padres. Se les pide a los padres de familia y miembros de la comunidad que amplíen nuestra escuela ayudando a los niños con sus conocimientos de lectura. Se proveen talleres para capacitarlos para trabajar con los estudiantes incluyendo varias guías sobre como ampliar las aptitudes de lectura, crear auto estima, rutinas diarias y fluidez. A los tutores se les asignan los estudiantes y estos les ayudan por un mínimo de 30 minutos, dos días por semana. Es un placer ver como se desarrolla una amistad entre el adulto y el niño.

Tutoría entre alumnos

Canoas también tiene un fantástico programa de tutoría entre alumnos. llamado "Reading Together, USA". Los estudiantes de quinto grado se ofrecen de voluntarios para ser capacitados en como ayudar a otros niños con lectura y luego son asignados a ayudar a un estudiante de segundo grado específicamente. El estudiante de quinto grado dedica una enorme cantidad de tiempo para ser capacitado y para preparar y repasar sus lecciones en su tiempo libre. La tutoría se lleva a cabo durante la hora de recreo después del almuerzo y es un programa muy exitoso tanto para el tutor como para el estudiante.

Finanzas escolares (Año fiscal 2007-08)

Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$11,132	\$5,222	\$5,910	\$72,449
Distrito	\$9,503	\$4,045	\$5,458	\$69,741
Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito	17.14%	29.10%	8.28%	3.88%
Estado			\$5,512	\$65,905
Diferencia porcentual - plantel escolar y estado			7.22%	9.93%

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,784 por estudiante en el año escolar 2007-2008, comparado con \$9,045 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2005-2006 fueron de \$292,027,676. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en www.ed-data.k12.ca.us

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$45,165	\$42,065
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$74,634	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$90,708	\$86,293
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$110,863	\$107,115
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$114,513	\$112,279
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$123,169	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$251,999	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.80 %	39.40 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.50 %

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	282	36	18	5

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Desempeño del alumno

Pruebas de las Normas Académicas de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en Inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas para los grados 2 a 11; Ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e Historia/Ciencias Sociales en los grados 8, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

Resultados de las CST de todos los alumnos – comparación de tres años

Porcentaje de estudiantes mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el Examen de Estándares de California (CST)

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y Literatura en Inglés	43	43	48	48	51	54	43	46	50
Matemáticas	52	55	50	46	48	50	40	43	46
Ciencias	28	31	26	42	50	52	38	46	50
Historia y Ciencias Sociales									

Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

Grupo	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroestadounidenses	58	42	*	
Indios americanos o nativos de Alaska	*	*		
Asiáticos	69	79	*	
Filipinos	92	69	*	
Hispanos o latinos	37	43	12	
De raza blanca (no hispanos)	59	53	*	
Hombre	43	47	25	
Mujer	52	52	28	
De escasos recursos económicos	41	46	17	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	34	44	0	
Estudiantes con discapacidades	25	20	18	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	17	17	*	

Índice de Desempeño Académico

Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	6	5	4
Escuelas similares	9	6	4

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

	Cambio real en el API			Calificación en API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	-19	-12	7	748
Hispanos o latinos	-3	-7	13	705
Blancos				
De escasos recursos económicos	-12	-9	9	717
Estudiantes de inglés como segunda lengua	-21	2	28	706
Estudiantes con discapacidades				548

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional

Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés	Si	Si
Porcentaje de participación - Matemáticas	Si	Si
Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés	No	No
Porcentaje de dominio Matemáticas	No	No
API	Si	Si
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Si

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Programa Federal de Intervención (2009-2010)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	In PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	2009-2010	2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 1	Year 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	11
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	21.2
<p>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</p>		

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	37.0	25.9	25.9

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada

Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. **Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.**

Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Participación Pública

(408) 535-6650 ▼ Fax (408) 535-2302

<http://www.sjUSD.org>

Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua).

Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.